

Giacomo Carissimi

Partenza dalla sua donna

Carlo della Luna

Rimanti in pace omai, dolce mia vita,
 Chè da te fo' partita.
 Ti lascio di mia alma in pegno il core;
 Buona notte, mia vita, addio, mio amore!

Poichè di rivederti invan desio,
 Parto, mio bene, addio!
 Deh, resta in pace omai, idolo mio!
 Buona notte, mio sole, mia vita, addio!

Ergieb dich nunmehr in Frieden, mein süßes Leben,
 Da ich von dir gehe.
 Ich lasse dir als Pfand meiner Gesinnung mein Herz;
 Gute Nacht, mein Leben, lebe wohl, mein Lieb!

Da mein Wunsch, dich nochmals zu sehen, vergeblich,
 Gehe ich fort, mein Lieb, lebe wohl!
 Ach, bleibe nun in Frieden zurück, du mein Abgott,
 Gute Nacht, meine Sonne, mein Leben, fahre wohl!

Andantino

Ri - man - ti in pa - ce o - mai ri - man - ti in pa - ce o -
 Ri - man - ti in pa - ce o - mai ri - man - ti in pa - ce o -

Andantino

mai, dol - - ce mia vi - - - ta, chè da te chè da
 mai, - - dol - - ce mia vi - - - ta, - - chè da

te fo' par - ti - - ta. Ti la - scio di mia al - ma ti
 te fo' par - ti - - ta. Ti la - scio di mia al - ma ti

a poco cresc.

la - scio di mia al - ma in pe - gnòil co - re; bo - na

a poco cresc.

la - scio di mia al - ma in pe - gnòil co - re; bo - na

not - te, mia vi - ta bo - na not - te, mia vi - ta, ad - - dio, mio a -

not - te, mia vi - ta bo - na not - te, mia vi - ta, ad - - dio, mio a -

rit. mf pp a tempo mf

mo - re! Poi - ché di ri - ve -

rit. mf pp a tempo mf

mo - re! Poi - ché di ri - ve -

rit. a tempo

der - - ti poi - ché di ri - ve - der - t'n - van de -

der - - ti poi - ché di ri - ve - der - t'n - van de -

si - - o, par-to, mio ben, par-to, mio be - ne, ad - di - - o!

si - - o, par-to, mio be - ne, ad - di - - o!

p Deh, re - sta re-stain pa - ce o - mai deh, re - sta re-stain

p Deh, re - sta re-stain pa - ce o - mai deh, re - sta re-stain

poco a poco cresc.

pa - ce, i - do - lo mi - - o! Bo - na not - te, mio so - le

pa - ce i - do - lo mi - o! Bo - na not - te, mio so - le

bo - na not - te, mio so - le, mia vi - ta, ad - di - - o!

bo - na not - te, mio so - le, mia vi - ta, ad - di - o!

ritard.

II

Giacomo Carissimi

„Ahi, non torna“

Ahi, non torna, ed io mio moro,
 Quel tesoro,
 Che stancato ha i miei sospiri!
 Quando fia, ch'io più ti miri,
 Fuggitivo mio ristoro!
 Ahi, non torna, ed io mi moro!

Sì, si lieta il cor, serena;
 Giunse appena
 Alle stelle il mesto grido,
 Che quel fido
 Già sen vola a quest' arena.
 Sì, si lieta il cor, serena.

Oh, sempre quel dì
 Felice per me,
 Che mi die
 Quel tesor, che mi rapì!
 Alfin ti riveggio,
 Mercede ti chieggio,
 Adorato,
 Sospirato,
 Ahi, sbandisci dal cor la lontananza,
 Che s'eterna il goder con la costanza!

Ach, er kehrt nicht zurück, und ich sterbe,
 Er, mein Schatz,
 Der mein Seufzen müde machte.
 Wann wird die Zeit kommen, daß ich dich wieder sehe,
 Mein stets enteilerer Trost!
 Ach, er kehrt nicht zurück, und ich sterbe!

Doch das Herz wird froh, wird heiter;
 Kaum erreichte
 Der betrübte Ruf die Sterne,
 Als er, der Treue
 Schon hierher zur Stelle eilt.
 Ja, das Herz wird froh, wird heiter.

O, stets wird jener Tag
 Ein Glückstag für mich sein,
 Der mir wiedergab
 Ihn, den Schatz, der mich mir raubte.
 Endlich sehe ich dich wieder,
 Erflehe deine Gunst,
 Angebeteter,
 Beseufzter,
 Ach, befreie das Herz vom Weh der Ferne,
 Daß die Freude über deine Beständigkeit ewig währel!

Andante con moto

Ahi, non tor-na, ahi, non tor-na, ed io mio mo-ro,

Andante con moto

— quel te-so-ro, che stan-ca to ha i miei so-

spi - - ri, ahi, non tor-na, ahi, non tor-na, ed io mi mo - - ro,

- quel te-so-ro, che stan-ca - - - - tohà i miei so - spi - - ri quel te-

so-ro, che stan-ca - - - - tohà i miei so - spi - - ri.

Quasi recitativo
 Quan-do fia, ch'io più ti mi - ri quan-do fia, ch'io più ti mi - ri, fug-gi-

Quasi recitativo

Tempo I

ti - - - vo fuggi-ti - - - vo mi ri - sto - - ro! Ahi, non

Tempo I

tor-na, ahi, non tor-na, ed io ed io mi mo - ro ed io ed

sempre diminuendo e ritard.

io mi mo - - ro mi mo -

sempre diminuendo e ritard.

Allegro moderato

- ro!

Si, si lie-tàll cor, se - re-na si, si lie-tàll cor, se -

Allegro moderato

re - na; giunse ap - pe - - na al - le stel - le il me - sto - gri - - do, che quel

fi - do già sen vo - - la già sen vo - - la a quest' a - re - -

na. *p* *poco* *a* *poco* *cresc.* Si, si lie - tà il cor, se - re - na si, si lie - tà il cor, se - re - na si, si lie - tà il cor, se -

un poco rit. re - - - - - na. *un poco rit.* *un poco rit.*

Allegretto

Oh, sempre quel dì fe - li - ce per me oh, sempre quel dì fe - li - ce per

me, che mi diè quel te - sor, che mi ra - pi che mi diè quel te - sor, che mi ra -

pi! Oh, sempre quel dì fe - li - ce per me, si si, fe - li - ce mai
Si si, fe - li - ce mai sempre fe -

sempre fe - li - ce quel dì, si si, fe - li - ce mai sempre mai sempre fe - li - ce fe -
li - ce fe - li - ce quel dì, si si, fe - li - ce mai sempre fe - li - ce fe -

li - ce quel dì! Al - fin ti ri-veg-gio, mer - ce - de - mer - ce - de ti
 li - ce quel dì! Al - - fin ti ri-

chieggio mer-ce - de - mer - ce - de ti chieggio, a - do - ra - - to,
 veg-gio, mer-ce - de - mer - ce - de ti chieggio, so - spi-

ahi, ahi, sbandi-sci sbandi-sci dal cor la lon-ta - nan -
 ra - - to, ahi, ahi, sbandi-sci dal cor la lon-ta - nan -

za, ché s'e-terna il go-
 za, ché s'e-terna il go-der con la co-stan - - za.

der oon la co-stan - - za con la co -
 con la co -

mp

stan - za con la co - - stan - - za con la co -
 stan - za ché se - ter - - nàll go - der con la co -

stan - za ché se - ter - - nàll go -
 stan - za con la co - - stan - -

der con la co - stan - - za con la co - stan - - za!
 za con la co - stan - - za con la co - stan - - za!
rit.

III

Giacomo Carissimi

„Lungi omai, deh, spiega i vanni!“

Lungi omai, deh, spiega i vanni,
Core stolto,
Da quel volto,
Onde soffri un mar d'affanni!

S'anco un poco
Di tal foco
Presti fede al dolce invito,
Credi a me, che sei spedito!

S'hai desir del proprio scampo,
D'empio ciglio
Ti consiglio
A fuggir l'amato lampo.

Chè, s'ancora
Fai dimora,
Sto per dir quant' all' un dito,
Credi a me, che sei spedito!

Weit nun, ach, schwing dich hinweg,
Töricht Herz,
Von jenem Antlitz,
Durch das du ein Meer von Qualen leidest.

Wenn du auch nur ein wenig
Solchen Feuers
Süßer Lockung Vertrauen schenkst,
Glaub es mir, bist du verloren!

Wenn du den Wunsch hegst dich zu retten,
Aus grausamen Augen,
Rat ich dir,
Fliehe den geliebten Strahl.

Denn, wenn du noch
Lange zögerst,
Kann ich dir aufs Haar versichern,
Glaub es mir, bist du verloren.

Allegretto

Lun-giò - mai, deh, spie - gai van -

Lun-giò - mai, deh, spie - gai van - ni, deh, spie - gai

Allegretto

- ni, co-re stol-to co-re stol-to, da quel vol-to, on-de sof-fri on-de

van-ni, co-re stol-to co-re stol-to co-re stol-to, da quel vol-to, on-de sof-fri on-de

sof-fri un mar d'af-fan - - ni da quel vol-to da quel vol-to, on - de sof-fri on - de

sof-fri un mar d'af-fan - ni da quel vol-to da quel vol-to. on - de sof-fri on - de

un poco rit. *a tempo*
sof-fri un mar d'af-fan - - ni!

un poco rit. *a tempo*
sof-fri un mar d'af-fan - ni! S'an-co' un po-co di tal fo-co presti fe-de al dolce in-

un poco rit. *a tempo*

mp
cre-dia me, cre-dia me, che sei spe-di - - to s'an-co' un po-co di tal

mp
vi - to, cre - dia me

fo - co pre - sti fe - de al doi - ce in - vi - to,

cre - dia me cre - dia

mf

cre - dia me cre - dia me, che sei spe - di -

me, che sei spe - di - - to cre - dia me cre - dia

to cre - dia me, che sei spe - di - - to che sei spe - di - - to!

me cre - dia me, che sei spe - di - - to che sei spe - di - - to!

un poco rit. *pp*

un poco rit. *pp*

un poco rit. *pp*

a tempo *mf*

a tempo *mf*

S'hai de - sir del pro - - prio scam - -

a tempo *mf*

S'hai de - sir del pro - - prio scam - po del pro - - prio

p *mf* *mp*

- - - po, d'em - pio ci - glio d'em - pio ci - glio ti con -

p *mf* *mp*

scam - po, d'em - pio ci - glio d'em - pio ci - glio d'em - pio ci - glio ti con -

mf

si - glio ti con - si - glio a fug - gir l'a - ma - to lam - - po ti con - si - glio ti con -

mf

si - glio ti con - si - glio a fug - gir l'a - ma - to lam - po - ti con - si - glio ti con -

un poco rit.

si - glio ti con - si - glio a fug - gir l'a - ma - to lam - - - po.

un poco rit.

si - glio ti con - si - glio a fug - gir l'a - ma - to lam - - po.

un poco rit.

a tempo *mp* cre - diã me, cre - diã

a tempo *mp* Che, s'an-co-ra fai di - mo - ra, sto per dir quant' all' un di - to,

a tempo *mp*

mf me, che sei spe - di - to che s'an-co-ra fai di - mo - ra sto per dir quant' all' un

cre - diã me

di - to, cre - diã me cre - diã

cre - diã me ore - diã me, che sei spe - di - - - to cre - diã me

f *mf* *un poco rit.* *p* *pp* me, che sei spe - di - - to cre - diã me, che sei spe - di - to che sei spe - di - to!

un poco rit. *p* *pp* cre - diã me cre - diã me, che sei spe - di - to che sei spe - di - - to!

un poco rit. *p* *pp*

Giacomo Carissimi

„Il mio core è un mar di pianti“

Il mio core è un mar di pianti,
Ove invece di Sirene
Si lamentano le pene;
E rancori e gelosie,
Tradimenti e tirannie
Sono i mostri in lui natanti.
Il mio core è un mar di pianti.

Qui s'immerge e sta sepolto
Lo splendor di quel bel volto;
E per far, che in notte eterna
L'alma mia rimanga assorta,
Mai non sorge e non riporta
D'oriente i rai festanti.
Il mio core è un mar di pianti.

Le perle, che ingemmano,
Son lagrime, che stillano;
I nemi, che lo turbano,
Son ire, che sfavillano.
Ove ti muovi,
Lo scoglio trovi
E scopri a mille
Cariddi e Scille.
Pescatrice la speranza
A predar le reti stende;
Ma quei mostri alfin sol prende,
Ch'annidarvi han per usanza.
Nocchieri i pensieri s'aggiran per l'onde;
Ma perchè non hanno sponde,
Van per flutti ognor erranti.
Il mio core è un mar di pianti.

Mein Herz ist ein Meer von Tränen,
In dem anstelle der Sirenen
Meine Leiden klagesingen;
Und Groll und Eifersucht,
Verrat und Tyrannei
Sind die Ungeheuer, die in ihm herumschwimmen.
Mein Herz ist ein Meer von Tränen.

Hier taucht unter und bleibt versunken
Jenes schönen Antlitzes Glanz;
Und, um in ewiger Nacht
Meine Seele umdunkelt zu lassen,
Erscheint er mir nimmer und bringt mir nimmer wieder
Des Frührots heiteres Strahlen.
Mein Herz ist ein Meer von Tränen.

Die Perlen, damit es besetzt ist,
Sind tropfende Tränen.
Die Stürme, die es aufwühlen,
Sind Zornesausbrüche.
Wohin du dich wendest,
Findest du Klippen
Und entdeckst zu tausenden
Charybden und Scyllen.
Die Fischerin Hoffnung
Wirft zum Fang ihre Netze;
Aber sie fängt schließlich nur jene Ungeheuer,
Die dort unten immer hausen.
Gedanken, die Schiffer, treiben auf den Wogen;
Aber, da sie kein Ufer finden,
Ihren sie allzeit auf den Fluten umher.
Mein Herz ist ein Meer von Tränen.

Andantino

Il mio co - re è un mar di pian - ti, è un mar di
pian - ti, o-ve in - ve - ce di Si - re - ne si la - men - ta - no le
pian - ti, o-ve in - ve - ce di Si - re - ne

pe - - - - - ne o - ve in -
 si la - men - ta - no le pe - - - - - ne o - ve in -

ve - ce di Si - - re - ne si la -
 ve - ce di Si - - re - ne si la - men - ta - no le pe - - -

men - ta - no le pe - ne le pe - - - - -
 - - - - - ne si la - men - ta - no le pe - - - - - ne;

poco a poco stringendo
 ne; *poco a poco stringendo* tra - di - men - ti e ti - ran - ni - e so - nōi mo - strī in lui
poco a poco stringendo - e ran - co - ri - e ge - lo - si - e, so - nōi mo - strī in lui

ritard. *a tempo* *mp* *mf* *mp*

na - tan - ti. Il mio co - re è un mar di pian - ti è un

ritard. *a tempo* *mp*

na - - tan - ti. Il mio co - re è un

ritard. *a tempo*

rit. *pp* **Allegretto** *p*

mar di pian - ti. Qui s'im-

rit. *pp* *p*

mar di pian - ti. Qui s'im-mer-ge e sta se -

rit. *pp* **Allegretto**

mer - ge e sta se - pol - to lo splen - dor di quel bel

pol - to e sta se - pol - to lo splen - dor di quel bel vol - - -

mf

vol - - - to; e per far, che in not - te e - ter - na l'al - ma

mf

- - to; e per far, che in not - te e - ter - na l'al - - ma

mia ri - man - ga as - sor - ta, mp *cresc.*
 mai non sor - ge e non ri -
 mia ri - man - ga as - sor - ta, mp *cresc.*
 mai non sor - ge e non ri - por - ta e non ri -

por - ta d'o - ri - en - te i rai fe - stan - - - ti e per
 por - ta d'o - ri - en - te i rai fe - stan - - - ti e per

far, che in not - te e - ter - na l'al - ma mia ri - man - ga as - sor - ta,
 far, che in not - te e - ter - na l'al - ma mia ri - man - ga as - sor - ta, mai non

mai non sor - ge e non ri - por - ta d'o - ri - en - te i rai fe - stan - - ti. Il mio Andantino
 sor - ge e non ri - por - ta e non ri - por - ta d'o - ri - en - te i rai fe - stan - - ti. Andantino

co-re è un mar di pian - ti è un mar di pian - -
 Il mio co-re è un mar di pian - ti.

Allegretto

ti. Le per-le, che in - gem-ma-no, son la - gri-me, che

Allegretto

stil - - la-no;
 i nem-bi, che lo tur-ba-no son i-re, che sfa - vil - -

O - ve ti muo-vi, lo sco - - - glio tro -
 - la - no.

vi. mf *mf* Pe-sca-tri-ce la spe-

e sco-prià mil-le Ca-rid-die Scil-le.

ran-za a pre-dar le re-ti sten-de; ma quei mostri al-fin sol prende, ch'an-ni-dar-vi han per u-

san-za.

mp Noc-chie-ri i pen-sie-ri s'ag-gi-ran per l'on-de; ma per-

un poco rit. *Tempo I (Andantino)* *mp* *mf*

un poco rit. Il mio co-re è un mar di-

chè non hanno spon-de, van per flut-ti o-gnor er-ran-ti.

un poco rit. *Tempo I (Andantino)*

pian - ti è un mar di pian - ti, o - ve in - ve - ce
 Il mio co - re è un mar di pian - ti, o - ve in - ve - ce

di Si - re - ne si la - men - ta - no le pe -
 di Si - re - ne si la - men - ta - no le

- ne o - ve in - ve - ce
 pe - - ne o - ve in - ve - ce

di Si - re - ne si la - men - ta - no le
 di Si - re - ne si la - men - ta - no le pe -

pe - ne le pe - ne;

ne si la - men - ta - no le pe - ne; e ran -

poco a poco stringendo

poco a poco stringendo

tra - di - men - ti e ti - ran - ni - e so - noi mo - stri in lui

co - ri - e ge - lo - si - e, so - noi mo - stri in lui

rit. a tempo mf mp

na - tan - ti. Il mio co - re è un mar di pian - ti è un

na - - tan - ti. Il mio co - re è un

rit. pp

mar di pian - ti è un mar di pian - ti.

mar di pian - ti è un mar di pian - ti.

V

Giacomo Carissimi

„Vaghi rai, pupille ardenti“

Vaghi rai, pupille ardenti,
 Chiome d'ôr, bionde catene
 Son cagion de' miei tormenti,
 Son cagion delle mie pene.
 Gli sguardi accendono,
 Le chiome legano,
 Ma sempre offendono
 E pietà negano.
 O miseria infinita,
 Che sempre l'amar costa la vita

Adorar voglia rubella,
 Lagrimar senza conforto
 E rigor d'iniqua stella,
 È destin, che mi vuol morto.
 Amando morasi,
 Non giova il piangere.
 Beltà ch'adorasi
 Non si può frangere.
 O miseria infinita etc. etc.

Holde Strahlen, glühende Augensterne,
 Goldne Locken, blonde Ketten
 Sind die Ursach meiner Qualen,
 Sind die Ursach meiner Leiden.
 Die Blicke zünden,
 Die Haare fesseln,
 Aber stets verzehren sie
 Und weigern Erbarmen.
 O unermessliches Elend,
 Daß Liebe immer das Leben gilt!

Anbeten eine Widerspenstige,
 Tränen vergießen ohne Tröstung
 Ist strenges Gebot eines tückischen Sternes,
 Ist Schicksal, das mich morden will.
 Wer liebt, muß sterben,
 Nichts frommen Tränen.
 Die angebetete Schönheit
 Läßt sich nicht zwingen.
 O unermessliches Elend etc. etc.

Allegretto

Va - - ghi rai, pu-pil-le ar-den - ti, son ca-gion son ca-
 chio - me d'ôr, bion-de ca - te - ne

Allegretto

gion de' miei tor - - men - - ti
 son ca-gion son ca-gion del - le mie

de' miei tor - men - ti son ca - gion de' miei tor -
 pe - - ne del - le mie pe - - ne son ca -

un poco rit. men - - ti. *a tempo* Gli aguar - di accen - - do - no,
un poco rit. gion del - le mie pe - - ne. *a tempo* le chio - me
un poco rit. *a tempo*

ma sem - pre, ma sem - pre of - fen - do -
 le - - ga - no, e pie -

no e pie - tà ne - ga - no e pie - tà
 tà e pie - tà ne - ga - no e pie - tà e pie - tà

ne - ga - no. Oh, o mi - se - ria in - fi -

ne - ga - no. Oh, o mi - se - ria in - fi - ni - - ta,

ni - - ta, ahi, ahi, che sem - pre l'a - mar co - - - - - sta la

ahi, ahi, ahi, che sem - pre l'a - mar co - - - - - sta la

vi - - - ta! Ahi, ahi, che sem - pre l'a - mar co - - - -

vi - - - ta! Ahi, ahi, ahi, che sem - pre l'a - mar

- sta co - - - - sta la vi - - - ta ahi,

co - - - - - sta la vi - - - ta ahi, ahi,

ahi, che sem-pre l'a-mar co - - -

ahi, che sem-pre l'a-mar co - - -

This system contains the first two systems of music. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and a grand staff for piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The lyrics are: "ahi, che sem-pre l'a-mar co - - -".

- sta la vi - - ta co - - -

- sta la vi - - ta co - - -

rit. -

rit. -

rit. -

crac.

This system contains the third and fourth systems of music. It features two vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The lyrics are: "- sta la vi - - ta co - - -". There are three "rit." markings above the vocal lines and one "crac." marking above the piano accompaniment.

- sta la vi - ta. a tempo

- sta la vi - - ta. a tempo

- sta la vi - - ta. a tempo

This system contains the fifth and sixth systems of music. It features two vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The lyrics are: "- sta la vi - ta. a tempo", "- sta la vi - - ta. a tempo", and "- sta la vi - - ta. a tempo".

rit. -

This system contains the seventh and eighth systems of music. It features a grand staff for piano accompaniment. There is a "rit." marking above the right-hand piano part.

a tempo
mf
 A - do - rar vo - glia ru - bel - la, è ri - gor è ri -
a tempo
 la - grimar sen - za con - for - to

mf
 gor d'i - ni - qua stel - - la
mf
 è de - stin e de - stin, che mi vuol

mf
 d'i - ni - qua stel - la è ri - gor d'i - ni - qua
mf
 mor - - to che mi vuol mor - - to è de -

un poco rit.
mf
 stel - - la. *a tempo*
 A - man - do mo - - ra - si,
un poco rit.
mf
 stin, che mi vuol mor - - to. *a tempo*
 non gio - va il
un poco rit.
mf
a tempo

Bel-tà bel-tà ch'a-do-ra -
pian - ge-re. non si

si non si può fran-ge-re non si può
può non si può fran-ge-re non si può non si può

fran-ge-re. Oh, o mi-se-ria in-fi-
fran-ge-re. Oh, o mi-se-ria in-fi-ni-ta,

ni-ta, ahi ahi, che sem-pre l'a-mar co - sta la
ahi, ahi, ahi, che sem-pre l'a-mar co - sta la

vi - - - ta! Ahi, ahi, che sem - pre l'a - mar co - - -

vi - - - ta! Ahi, ahi, ahi, che sem - pre l'a - mar

This system contains the first two systems of a musical score. The top system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. Dynamics include *mf*. The piano part has a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

- sta co - - - sta la vi - - ta! Ahi, ahi, che sem - pre l'a -

co - - - sta la vi - - ta! Ahi, ahi, ahi, che sem - pre l'a -

This system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *mp*. The piano part continues with its melodic and bass lines.

mar co - - - sta la vi - -

mar co - - - sta la vi - -

This system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *mf*. The piano part continues with its melodic and bass lines.

ta co - - - sta la vi - - ta!

ta co - - - sta la vi - - ta!

ta co - - - sta la vi - - ta!

ritard.

ritard.

ritard.

orosc.

This system concludes the musical score. The vocal line includes the lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *ritard.* and *orosc.*. The piano part continues with its melodic and bass lines.

Giacomo Carissimi

J Filosofi

Domenico Benigni

A piè d'un verde alloro assisi un di
 Eraclito e Democrito sui fiori,
 Vider per l'aria andar schiere d'Amori
 E tra lor favellarono così:
 E pur da ridere,
 E pur da piangere,
 Sentir ognor gli amanti stridere,
 Ch' un duro cor non si può frangere.

Oh miseria, oh follia! Se l'impietà
 Di ria beltà
 Piegar non lice,
 Fuggi, } infelice!
 Mori, }
 Chè d'un penoso amor il lungo tedio
 Altro rimedio
 Alfin non ha, no no,
 Che fuggir, } come si può.
 Che morir, }

E come puote un moribondo amante
 Alla fuga fidar l'inferme piante,
 Come scampar d'una beltà severa,
 Se, dovunque egli fugga, Amore impera
 E pur da ridere etc. etc.

Se al pregar un cor s'indura,
 Taci; } chè, s'avrà
 Prega; }
 Da cangiar giammai ventura,
 Tuo desir, tua ferita } al pregar } si cangerà.
 } al tacer }

Non conviene
 Tra catene
 A chi certo è di morte
 Gettar i prieghi, non tentar la sorte.
 E in dono avete e coi sospir mercate:
 Son le gioie d'Amor sempre più grate.

Ma che, mentre il rigor d'alta bellezza
 Suol nudrirsi di lagrime, a che vale
 Alimentar col pianto il proprio male?
 Han le lagrime ancor qualche dolcezza,
 Poichè, piangendo un core,
 Spesso annega nel pianto il suo dolore.
 E pur da ridere etc. etc.

Quanti, quanti, perchè si lagnano,
 Mai non trovan mercè;
 Quanti muoiono, perchè
 Dentro ai lor petti i pianti stagnano.
 Deh scopri,
 Deh cela,
 Ricopri,
 Rivela,
 Amante, il duolo atroce,
 Poichè in amor per prova
 Qualche nuoce
 Una volta, un'altra giova.

Am Fuße eines grünen Lorbeers saßen eines Tages
 Heraclit und Democrit unter Blumen,
 Sahan Scharen von Liebesgöttern in der Luft fliegen
 Und plauderten miteinander also:
 Es ist doch zum Lachen,
 Es ist doch zum Weinen,
 Stets zu hören, wie die Liebenden sich beklagen,
 Daß ein hartes Herz sich nicht erweichen läßt.

O Elend, o Torheit! Wenn die Unmenschlichkeit
 Einer schlimmen Schönen
 Sich nicht bezwingen läßt,
 So flieh, } Unglücklicher!
 So stirb, }
 Denn qualvoller Liebe langer Verdruß
 Kennt schließlich
 Keine andere Arznei
 Als fliehen, } so schnell man nur kann.
 Als sterben, }

Aber wie kann ein zu Tode getroffener Liebender
 Die matten Sohlen der Flucht vertrauen,
 Wie einer strengen Schönen entkommen,
 Wenn überall, wohin er auch fliehe, Amor regiert,
 Es ist doch zum Lachen etc. etc.

Wenn ein Herz sich den Bitten verschließt,
 So schweig; } denn, wenn
 So bitte; }
 Sich einmal das Geschick wandeln sollte,
 Wird auch dein Verlangen, deine Wunde sich } durch Bitten } wandeln.
 } durch Schweigen }

Nicht ziemt es
 Dem Gefesselten,
 Dem Todgeweihten,
 Das Bitten zu verschmähen, sein Glück nicht zu versuchen,
 Und zum Lohn erfahrt ihr und mit Seufzern erkauf ihr:
 „Die Freuden Amors sind die süßesten stets.“

Doch, wenn die Härte einer behren Schönheit
 Sich nur von Tränen nähren will, was nützt es dann,
 Sein eigenes Leid mit Gewein zu speisen?
 Wohl bringen Tränen noch einige Linderung,
 Denn, ein weinend Herz
 Ertränkt oft im Gewein seinen Schmerz.
 Es ist doch zum Lachen etc. etc.

Wie viele, viele finden für ihr Gejammer
 Niemals Lohn,
 Wieviele sterben, weil
 Innen in ihrem Busen die Tränen sich stauen.
 Ach entdecke,
 Ach verhülle,
 Verstecke,
 Enthülle,
 Liebender, die bittere Qual,
 Weil, wie Erfahrung lehrt, beim Lieben
 Dasselbe einmal stört,
 Ein andermal nützt.

Moderato

A piè d'un verde al - lo - ro as - si - si un di E - ra - cli - to e De -

A piè d'un verde al - lo - ro as - si - si un di E - ra - cli - to e De -

Moderato

mo - cri - to sui fio - ri, vi - der per l'a - ria an - dar schie - re d'A - mo - ri,
 mo - cri - to sui fio - ri, vi - der per l'a - ria an - dar schie - re d'A - mo - ri,

e tra lor fa - vel - la - - ro - no co - si: *Allegro moderato*
 e tra lor fa - vel - la - - ro - no co - si: *Allegro moderato* È pur da ri -

un pochino più lento
 È pur da pian - *un pochino più lento*
 - de - re, *un pochino più lento*

a tempo ge - re, *un poco più lento*
 è pur da ri - *a tempo* è pur da *un poco più lento*
 - de - re, *a tempo* *un poco più lento*

a tempo
pian - - - ge - re, sen -
a tempo
sen - tir ogn -
a tempo

tir ogn - - or gliã - man - ti - stri - de - re, ch'un
or gliã - man - ti - stri - de - re, ch'un du - ro cor

du - ro cor non non si può fran - ge -
non non si può fran - ge -

un poco più lento
re.
un poco più lento
re. È, e pur da - ri - de - re,
un poco più lento

a tempo *un poco più lento*
mp
 pur da pian - ge - re! oh,
a tempo *un poco più lento*
mf
 è, è pur da ri - de - re!
a tempo *un poco più lento*
mf *mp*

a tempo
 oh, o mi - se - - ria!
a tempo
 oh, oh, o fol - li - -
a tempo

mf
 Se l'im-pie - tà di ria bel - - tà pie gar non li - -
 a! Se l'im-pie - tà di ria bel - - tà pie - gar pie - gar non li - ce,
mf

mf *mp*
 ce, mo - ri mo - ri mo - ri, in - fe - li - ce!
 fug - gi fug - gi fug - gi fug - gi, in - fe - li - - - ce! fug - gi
mp

mo - ri mo - ri mo - ri, in - fe - li - ce!
 fug - gi fug - gi fug - gi, in - fe - li - ce fug - gi fug - gi, in - fe - li - ce!

Chè d'un pe - no - so a - mor il lun - go te - dio al - tro ri -
 Chè d'un pe - no - so a - mor il lun - go te - dio al - tro ri -

me - dio al - fin non ha, no no, che mo - rir che mo -
 me - dio al - fin non ha, no no, che fug - gir che fug - gir,

rit. *a tempo* *rit.*
 rir, co - me si può.
rit. *a tempo* *rit.*
 co - me co - me si può.
rit.

Quasi recitativo (un poco lento)

mp

E co-me puo-te un mo ri - bon - do a-man - te al-la fu - ga fi -

Quasi recitativo (un poco lento)

mp

dar l'in-fer-me pian - te, co-mescam-par d'una bel - tà se-ve-ra, se, do-vun-que e gli

Allegro moderato

fug - ga, A - mo-re im-pe - - ra!

E pur da ri -

Allegro moderato

un poco più lento

E pur da pian - - - - - go -

un poco più lento

- - de - re,

un poco più lento

a tempo
 re,
a tempo
 è pur da ri - - - de - re,
a tempo
un poco più lento
 è pur da pian - - -
un poco più lento

a tempo
 - ge - re, sen - tir ogn - - or già -
a tempo
 sen - tir ogn - - or già -
a tempo

mf
 man - ti stri - de - re, ch'un du - ro cor
mf
 man - ti stri - de - re, ch'un du - ro cor non

non non si può fran - ge - re.
 non si può fran - ge - re. È, è

un poco più lento
mp
tr *a tempo*

E pur da pian - ge - re!
 pur da ri - de - re! *a tempo*
mp
un poco più lento
a tempo

Sé al pre -

mf
mp
mf
mp

Sé al pre - gar un cor s'in - du - - ra,
 gar un cor s'in - du - - ra, ta - ci

mf
mp
mf
mp

pre - ga pre - - ga; chè, s'a - vrà da can - giar giam - mai ven -
 ta - - ci; chè, s'a - vrà da can - giar giam - mai ven -

mp
mp
mp
mp

tu - ra, tuo de - sir al pre - gar si can - ge -
 tu - ra, tua fe - ri - ta al ta - cer si can - ge -

rà ché, s'a - vrà da can-giar giam-mai ven - tu - ra, tuo de - sir
 rà ché, s'a - vrà da can-giar giam-mai ven - tu - ra, tua

al pre-gar si can - - ge - rà al pre-
 fe-ri - ta al ta-cer si can - ge - rà

gar si can - ge - rà. Non con-vie-ne tra ca - te-ne
 al ta-cer si can - ge - rà. Non con-

a chi cer-to è di mor - - te
 vie-ne tra ca - - te-ne a chi cer-to è di mor - - te get -

non ten - tar la sor - - te.
tar i prie - - ghi, E in do - no a - -

e coi so - spir mer - ca - - te: son le gio - ie d'A - mor sem - -
ve - te: son le gio - ie d'A - mor sem - -

- pre più gra - - te e coi so - spir mer -
- pre più gra - te, e in do - no a - ve - te:

ca - - te: son le gio - ie d'A - mor sem - - pre più gra - - te.
son le gio - ie d'A - mor sem - - pre più gra - te.

rit. a tempo

Quasi recitativo (Moderato)

Ma che, mentre il ri-gor d'al-ta bel-lez-za

Quasi recitativo (Moderato)

suol nu-drir - si di la - gri-me, a che va - le a - li - men - tar col

più lento

Han le la - gri-me an - cor qual - che dol - cez - - za,

pian - to il pro - prio ma - - le?

più lento

poi - ché, pian - gen - do un co - re, spes - so an - ne - ga nel pian - to il suo do - - lo - - re.

Allegro moderato

mp un poco più lento
 È pur da pian - -
mf un poco più lento
 È pur da ri - - - de - re,
 Allegro moderato un poco più lento

a tempo
 - ge - re, sen - tir ogn - - or gli a -
a tempo
 sen - tir ogn - - or gli a -
a tempo

mf
 man - ti stri - de - re, ch'un du - ro cor
mf
 man - ti stri - de - re, ch'un du - ro cor non -
mf

non non si può fran - ge - re.
 non si può fran - ge - re. Quan - ti, quan - ti,
mf

mp
quan - ti,
per - chè si la - gna - no, mai mai mai non tro - van mer - cè;

quan - ti muo - io - no, per - chè den - tro ai lor pet - ti i pian - ti sta - gna -

no. Deh sco - pri, ri - ve - la, a - man - te, il duo - lo a -
Deh ce - la, ri - co - pri, a - man - te, il duo - lo a -

tro - ce, poi - ché in a - mor per pro - va
tro - ce, poi - ché in a - mor per pro - va qual - che nuo - ce u - na vol - ta, un

qual - che nuo - ce u - na vol - ta, un al - tra
al - tra gio - - va

gio - - - va poi - ché in a - mor per pro - va
poi - ché in a - mor per pro - - va qual - che

qual - che nuo - ce u - na vol - -
nuo - ce u - na vol - ta, un al - tra gio - - va qual - che nuo - ce u - na

ta, un al - tra gio - - va.
vol - ta, un al - tra gio - va.
ta, un al - tra gio - va.